

Pandito

TE PANDITO

Solo come un fideo al día.
Cuerpo torcido y muy alto.
Pelos ralos y enrollados
como alambre.
Pies grandes.
Manos chicas.
Nunca duerme.
Nariz flaca y larga.

Ja'nax ya swe' fideo ta jun k'ajk'al
ts'otajtik schanul sok toyol stukul
te stsotsil sjol maba pim sok
xotajtik.
Kolem yok. Jxujt' sk'ab.
Ma xway.Najt sok jay sni'.



En un pequeño pueblo vivía Pandito. Con un cuerpo alto, alto, flaco, flaco; brazos y piernas largas, manos pequeñas y enormes pies, Pandito era el Centro de atención de niñas, niña y grande.

ta wits' jtejk'lum ay ta ayinel te pandito jaynax sbak'etal, jax nax, jay nax; te ya' sok sk'ab najtik, yala'tak ska'b komik sok kolem te yok, te ach'ix keremetik sok te ants winiketik ja' nax bajem yo'tanik ta yilel te Pandito.



Pandito era tan raro que todos se preguntaban de dónde había venido. Nadie sabía de dónde, pues había llegado hacía muchos años.

yan stalel a te Pandito ja' yu'un spisilik ya sjojk'oybe sbajik banti talem.ma'yuk mach'a ya sna', tas kaj ayix bayel jabil te sjulel.



**Pandito se sentía triste porque nadie era como él.
A veces lloraba y quería encontrar a alguien que
se pareciera un poquito a él.**

**Te Pandito ya smel yo'tan, tas kaj
maba pajal sok te yantik
ay bin ora ya x'ok' yo'tanuk ya sta
sjoy te pajaluk
Jtebuk sok.**



Un día, cuando Pandito iba a comprar su fideo para comer, vio una cosa que volaba por el cielo.
—¡Guauuuu! —decía toda la gente con la boca abierta, pues nadie había visto algo así.



Jun k'ajk'al k'ala te Pandito bajt ta smanel te sfideo yu'un ya swe', laj yil ay bin yakal ta wijel ta ch'ulchan..
-¡Guauuuu! – jach'al yejik a xchijik ta yalel, tas kaj ma'yuk mach'a jich ay bin yiloj a.

Eso que volaba por el cielo aterrizó y todos estaban asustados porque no sabían quién saldría.

—¿Buscarán a Pandito?

—decía la gente.

Kojtaj ta lum te bin yakal ta wijlel sok spisil xi'emik a yu'un te maba sna'ik mach'a ya xko tey a, -¿ya wan slejik te Pandito? - xchijik ta yalel.



Bajaron unos personajes
parecidos a Pandito.

—¿Dónde están los niños?

¿Dónde están las niñas?

—preguntaban con una voz
muy chillona.

- ¿Banti ay te ala keremetik?
¿Banti ay te ala ach'ixetik? –
sts'ulet sk'opik ta sjojk'oyel.



**¿Por qué buscan a los niños y las niñas?
—se preguntaba la gente, con mucho
miedo.**

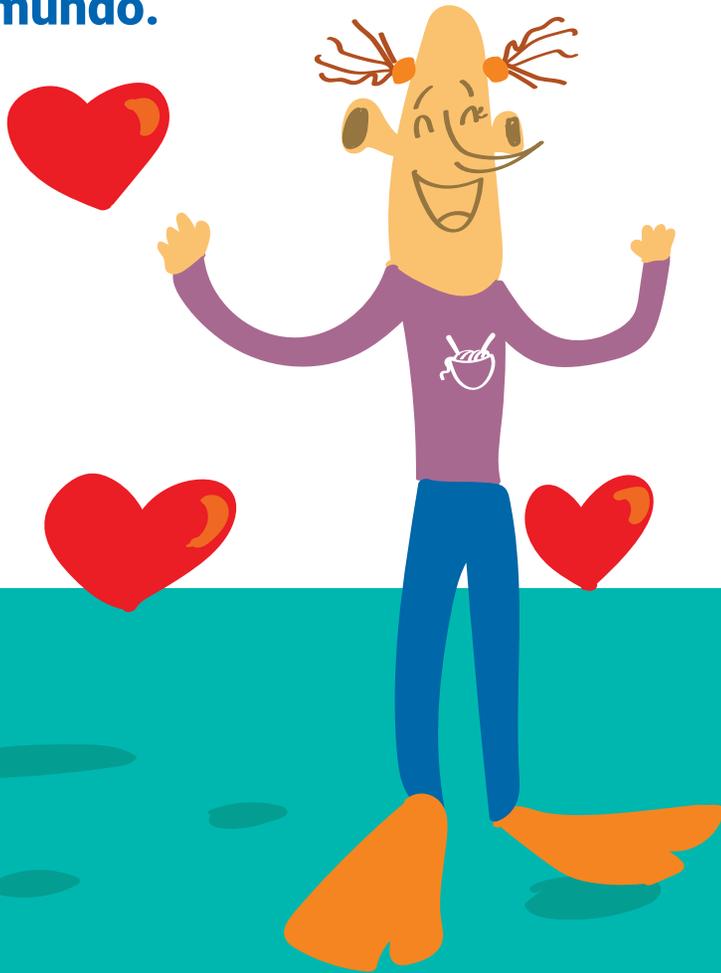
**Pero ellos empezaron a acercarse a
niños y niñas saludándolos con mucho
cariño y grandes sonrisas.**

**Decían con su voz chillona: —Los niños
y las niñas son las personas más bellas
del mundo.**

**-¿Bin yu'un ya slej te
alnich'anetik?**

**-sok bayel xi'el ya sjojk'obe
sbajik.**

**ochik ta nopijel ta stojol te
ach'ix keremetik stse'tsunik ta
spatiklanel o'tanil. Jich
sts'uletik ta yalel: te keremetik
sok ach'ixetik ja'me k'ax
t'ujbilik ta bajlumilal.**



Pandito, que siempre se había sentido solo, se sintió feliz de ver a otros como él, y se hicieron muy amigos.

Jo'y ora stukel ya ya'i sba a te Pandito, tse'elub yo'tan k'ala laj yil te ay yantik te pajal sok, jich la smojlolin sbajik.



La gente ahora hablaba de Pandito y los Panditos. Nadie supo de dónde venían, pero todos los querían porque amaban a los niños y tenían un gran corazón.

Yo'tik ini te ants winik ja'
sbajl yejik te Pandito sok te
yantik Panditojetik. Ma'yuk
mach'a la sna' banti talemik,
la sk'anik spisilik yu'un te lek
yo'tanik sok yu'un
te ya sk'an te kerem
ach'ixetik.





The **LEGO** Foundation



ChildFund
México

Cuentos, colores y alegría

Cuentos para niñas y niños de 2 a 3 años
Versión español - Tselal

Proyecto Crianza Lúdica adaptación
Juega Conmigo México.

ChildFund México
The LEGO Foundation.
México 2022

Líder de Proyecto
Juega Conmigo México
Jazmín Enríquez Escobedo

Directora de País ChildFund México
Sonia Bozzi

Gerente de Programas
ChildFund México
Morgane Bellion

Especialista de Programas
ChildFund México
Silvia Herrera Balaguera

Agradecimientos al equipo de
Sakubel K'in A.C por el trabajo de
traducción:
Radai David Pérez Oleta
Maria del Carmen Maldonado Encinos

Autoría de los cuentos:
Marlene Grajeda de Paz

Ilustración y diseño:
Barco de Vela
Rafael Vela Ricalde